

КУЛТУРНО МНОГООБРАЗИЕ И ПЕРСПЕКТИВИ ПРЕД МУЛТИКУЛТУРАЛИЗМА

Този брой на списание *Проблеми на постмодерността* е посветен на разбирането и приемането на културното различие на „другия“. Той е резултат от съвместната работа на учени от Българска академия на науките, Институт по философия и социология и Института по философия на Азербайджанската национална академия на науките. Той е израз и същевременно нова фаза в междуакадемичното сътрудничество между България и Азербайджан, датиращо още от средата на XX век. Поставянето на ново начало в това сътрудничество, базиращо се на интердисциплинарност в научните изследвания, позволява да се погледне по един нов начин на социално-хуманитарното и културно наследство на страните от региона на Черно и Каспийско море, да се изследват миналото и перспективите на взаимодействието, да се проследи диалога между културите, да се допълнят и обогатят знанията във връзка с протичащите нови процеси на демокрация, глобализация, утвърждаване на нови идентичности и нова трактовка на културно-историческото наследство, да се открие връзката между история и съвременна политика.

От една страна, България и Азербайджан си приличат, като страни с мултиетнически и мултирелигиозен състав на населението, от друга страна, те много се различават като начин живот, бит, култура. Това поставя пред двете общества редица сходни въпроси, свързани със съжителството между етноси и култури, с отношението към културното различие, толерантността, изграждането на съвременни идентичности, взаимодействието между религиите, мултикултурализма и т.н. Но същевременно всяко от двете общества има и своите предизвикателства и своите проблеми за разрешаване. На тези и още много други актуални за двете общества въпроси са посветени статиите в този брой на списанието.

Проблемите за връзката между протичащите в обществото процеси и тяхната научна интерпретация и обяснение са интересни, още повече, когато в дискусиите се намесват учени, представители на различни страни и култури. Тук се опитахме да

представим един калейдоскоп от проблеми и теми, актуални за българското и азербайджанското общество, като целта ни беше да допълним, разширим и обогатим знанията за хуманитарното и културно наследство на двете страни, за перспективите пред диалога между нашите две общества и култури, защото да си мислиш, че разбираш и приемаш културното различие на „другия“ и наистина да го приемаш и разбираш и да си готов да си сътрудничиш с него, съвсем не е едно и също нещо. До колко сме успели, оставяме на читателите да преценят.

доц. Албена Накова

CULTURAL DIVERSITY AND MULTICULTURALISM PROSPECTS

This issue of *Postmodernism Problems* is dedicated to understanding and accepting the cultural difference of the “other”. It is the result of the joint work of scientists from the Bulgarian Academy of Sciences, the Institute of Philosophy and Sociology and the Institute of Philosophy of the Azerbaijan National Academy of Sciences. It is an expression and at the same time a new phase in the inter-academic cooperation between Bulgaria and Azerbaijan, dating back to the mid-20th century. Making a new start in this collaboration, based on interdisciplinary research, allows us to take a new look at the socio-humanitarian and cultural heritage of the countries of the Black and Caspian Sea, to explore the past and the prospects for interaction, to follow the dialogue between cultures, to enrich the knowledge of the ongoing new processes of democracy, globalization, the construction and establishment of new identities and a new interpretation of the cultural and historical heritage, to reveal the relationship between history and present-day politics.

On the one hand, Bulgaria and Azerbaijan are similar, as countries with multi-ethnic and multi-religious population, on the other, they are very different in their lifestyle and culture. This raises a number of similar issues for the two societies concerning multiculturalism, coexistence between ethnicities and cultures, attitude to cultural difference, tolerance,

construction of contemporary identities, interaction between religions, etc. But at the same time, each of the two societies has its own challenges and problems to solve. These and many other issues relevant to the two societies are addressed in the journal articles. The problems of the relationship between ongoing processes in society and their scientific interpretation and explanation are interesting, all the more so when scientists, representatives of different countries and cultures get involved in the discussions. Here we have tried to present a kaleidoscope of problems and topics relevant to Bulgarian and Azerbaijani society, our aim was to expand and enrich the knowledge about the humanitarian and cultural heritage of both countries, about the prospects for dialogue between our two societies and cultures, because to think that you understand and accept the cultural difference of the "other" and to really accept and understand it and be ready to cooperate with it is not at all the same thing. Whether we succeeded is up to you to decide.

Assoc. Prof. Dr. Albena Nakova